



sweepers & scrubbers

RCM S.p.A Via Tiraboschi,4 Casinalbo (MO) Italia
Tel. +39 059 515311 - Fax +39 059 510783
www.rcm.it - info@rcm.it

SCHEDA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique

Ficha Técnica - Technisches Datenblatt - Technische Inlichtingen

R850 N



CARATTERISTICHE GENERALI | General Features | Caractéristiques | Características Generales | Hauptmerkmale | Algemene Eigenschappen

Motoscopa meccanica con sistema di aspirazione per il controllo delle polveri | Mechanical sweeper with vacuum system for dust control

Balayeuse mécanique avec système d'aspiration de la poussière | Barredora mecánica con el sistema de aspiración para el control del polvo

Kehrasugmaschine zum Staubfreien Kehren | Veegmachine met zuigsysteem voor stofbeheersing

Campo d'impiego: Pulizia di spazi medi, interni ed esterni, privati e pubblici | Working areas: Cleaning of medium areas, indoor and outdoor, private and public

Emplacements de travail: Nettoyage de moyen, internes/extérieures secteurs privés et public | Áreas de funcionamiento: Limpieza de áreas medio, interiores y exteriores, privado y público

Einsatzorte: Reinigung von mittleren, eriche, Innen- und Außenanlagen, privat und Öffentlichen | Inzetbaarheid: Reinigen van middelgrote, oppervlakken, zowel binnen als buiten-openbare-en bedrijfsruimtes.

Posto guida con operatore a bordo | With operator in front | Position de conduite avec opérateur à bord

Puesto de conducción con operador a bordo | Führerstand mit Operator an Bord | Besturing met operator op de machine

Versioni \ Versions \ Versiones \ Versionen \ Versies

Benzina, Petrol, Essence, Gasolina, Benzin, Benzine, Elettrica, Electric, Électrique, Eléctrica, Elektrische, Electrisch (36V)

**R850 N SKL****R850 N E**

PRESTAZIONI Performances Prestations Prestaciones Leistung Prestaties					
Massima capacità oraria di pulizia (con n.2 spazzole laterali) Max. cleaning capacity (with n.2 side brusher) Rendement théorique de nettoyage (avec n.2 brosses lateraux) Rendimiento max. de limpieza por hora (con n.2 cepillos laterales) Max. Reinigung Arbeitsleistung (mit N.2 Seitenbürsten) Maximale Reinigings capaciteit (met n.2 zijborstels)	8340 m ² /h	8340 m ² /h			

LARGHEZZA DI PULIZIA Cleaning width Largeur de nettoyage Ancho de limpieza Kehrebreite Breedte van schoonmaken					
Spazzola centrale Main brush Brosse centrale Cepillo central Hauptbürste Hoofdborstel	mm 850	mm 850			
Spazzola centrale + laterale DX Main brush + RH side brush Brosse centrale + brosse laterale droite Cepillo central + lateral derecho Hauptbürste + rechte Seitenbürste Hoofdborstel + rechter zijborstel	mm 1120	mm 1120			
Spazzola centrale + 2 laterali Main brush + 2 side brushes rosse centrale + 2 brosses latérales Cepillo central + 2 cepillos laterales Hauptbürste + 2 Seitenbürsten Hoofd borstel + 2 zijborstels	mm 1390	mm 1390			

Velocità max. di trasferimento Max. transfer speed Vitesse max. de transfert Velocidad max. de marcha Max. Fahrgeschwindigkeit Maximale snelheid vooruit	Km/h 7	Km/h 7			
Velocità max. in retromarcia Max. reverse speed Vitesse max. en marche-arrière Velocidad max. marcha atras Max. Rückwärtsgeschwindigkeit Maximale snelheid achteruit	Km/h 3,5	Km/h 3,5			
Velocità max. in lavoro Max. working speed Vitesse max. en travail Velocidad max. en trabajo Max. Arbeitsgeschwindigkeit Maximale werksnelheid	Km/h 6	Km/h 6			

Pendenza max. superabile in lavoro Max. working gradient Pente max. en travail Max. pendiente superable durante el trabajo Max. Arbeitssteigung Maximaal stijgingspercentage tijdens werking	% 16	% 12			
--	------	------	--	--	--

Pendenza max. superabile in trasferimento e a vuoto Max. gradient in transfer and refuse bin empty Pente max. de transfert avec bac à déchets vidé Max. pendiente superable en marcha con contenedor vacío Max. Steigung in Transfer und Abfallbehälter leer Maximaal stijgingspercentage in de overdracht en vuilcontainer leeg	% 18	% 14			
--	------	------	--	--	--

RUMOROSITÀ Noise level Bruit Nivel de ruido Geräuschpegel Geluidsniveau					
Livello pressione acustica riferita al posto di lavoro Sound pressure level in operating position Niveau de bruit sur le milieu de travail Nivel de presión sonora en el puesto de trabajo Schalldruckpegel am Arbeitsplatz Geluidsniveau werkpositie	dB(A) - (2000/14/CE)	dB(A) - (2000/14/CE)			

**R850 N SKL****R850 N E**

VIBRAZIONI Vibration Vibrations Vibraciones Vibrationen Vibraties					
Livello delle accelerazioni ponderate in frequenza Frequency weighted acceleration value Niveau des accélérations pondérées en fréquence Nivel de las aceleraciones calculadas en frecuencia Beschleunigungsgewichtsniveau in Frequenz Versnellingsniveau in frequentie		$m^2/S -$ (2000/14/CE)	$m^2/S -$ (2000/14/CE)		

SPAZZOLE Brushes Brosses Cepillos Bürsten Borstels					
Spazzola centrale (lunghezza) Main brush (length) Brosse centrale (longueur) Cepillo central (longitud) Hauptbürste (Länge) Hoofdborstel (lengte x diameter)		mm 850	mm 850		
Spazzola laterale, diametro Side brush, diameter Brosse latéral, diamètre Cepillo lateral, diámetro Seitenbürste, Durchmesser Zijborstel, diameter		Ø mm 430	Ø mm 430		

SISTEMA DI ASPIRAZIONE Vacuum system Système d'aspiration Sistema de aspiración Ansaugsystem Zuigstysteem					
Ventola (nr.\tipo\diámetro) Fan (nr.\type\diámetro) Ventilateur (nr.\type\diámetro) Ventilador (nr.\tipo\diámetro) Ventilator (Nr.\Typ\Durchmesser) Ventilator (nr.\type\diámetro)		1 centrifuga centrifuge centrifugeuse centrifugadora Zentrifuge centrifuge mm 270	1 centrifuga centrifuge centrifugeuse centrifugadora Zentrifuge centrifuge mm 230		
Chiusura aspirazione (tipo) Vacuum cut-off (type) Fermeture d'aspiration (type) Cierre de la aspiración (tipo) Gebläseabschaltung (typ) Afsluiting aanzuiging (type)		meccanica mechanical mécanique mecánica mechanische mechanisch	elettrica electric électrique eléctrica elektrische elektrisch		

SISTEMA FILTRANTE DELLA POLVERE Dust filtering system Système filtrant de la poussière Sistema filtrante del polvo Staubfilterung Stysteem voor het filteren van stof					
Sistema filtrante (nr.\tipo\materiale) Filtering system (nr.\type\material) Système de filtration (nr.\type\matériel) Sistema de filtración (nr.\tipo\material) Staubfilterungssystem (Nr.\Typ\Material) Filtersysteem (nr.\type\materiaal)		6 cartucce\cellulosa celulosa\Zellulose	6 cartucce\cellulosa celulosa\Zellulose		
Superficie filtrante Filtering surface Surface de filtration Superficie de filtración Filteroberfläche Filteroppervlak		m ² 6	m ² 6		
Scuotitore filtri (nr.\tipo) Filter shaker (nr.\type) Secoueur de filtre (nr.\type) Sacudidor de los filtros (nr.\tipo) Filterrüttler (Nr.\Typ) Filteroppervlak (nr.\type)		1 elettrico electric électrique eléctrico elektrische 12V	1 elettrico electric électrique eléctrico elektrische 36V		

CONTENITORE RIFIUTI Refuse container Bac à déchets Contenedor de basura Abfallbehälter Vuilcontainer					
Capacità Capacity Capacité Capacidad Kapazität Capaciteit		Lt 120	Lt 120		
Svuotamento Emptying Vidange Descarga Aushebung Ledigen		manuale manual manuelle Handmatige	manuale manual manuelle Handmatige		

R850 N SKL
R850 N E

STERZATURA Steering Direction Dirección Lenkung Besturing					
Sterzata mediante volante Steering system with steering wheel Système de direction avec volant Sistema de dirección con volante Lenkung mit Lenkrad Styresystem med rat	su ruota anteriore on front wheel sur la roue avant en la rueda delantera auf Vorderrad op voorwiel	su ruota anteriore on front wheel sur la roue avant en la rueda delantera auf Vorderrad op voorwiel			
Minimo spazio per inversione a "U" Minimum "U" - turn space Espace minimum pour inversion en "U" Espacio mínimo para cambio de sentido Wenderadius Minimum draairuimte	mm 2130	mm 2130			

MOTORI ELETTRICI Electric motors Moteurs électriques Motores eléctricos Elektromotoren Elektrische motoren					
Motore trazione (nr.\G/min\W) Drive motor (nr.\rpm\W) Moteur traction (nr.\tours\min\W) Motor tracción (nr.\rev\min\W) Antriebsmotor (Nr.\U\min\W) Aandrijfmotor (nr.\tpm\W)	-	1\36\900			
Motore rotazione spazzola centrale (nr.\G/min\W) Main brush rotation motor (nr.\rpm\W) Moteur rotation brosse centrale (nr.\tours\min\W) Motor rotación cepillo central (nr.\rev\min\W) Hauptbürste verschiebungmotor (Nr.\U/min\W) Hoofdborstelverschuivingmotor (nr.\tpm\W)	-	1\2700\36\500			
Motore rotazione spazzole laterali (nr.\G/min\W) Side brushes rotation motor (nr.\rpm\W) Moteur rotation brosses latérales (nr.\tours\min\W) Motor rotación cepillos laterales (nr.\rev\min\W) Seitenbürstenverschiebungmotor (Nr.\U/min\W) Zijborstelsverschuivingmotor (nr.\tpm\W)	1\80\36\90	1\80\36\90			
Motore aspirazione (nr.\G/min\W) Vacuum motor (nr.\rpm\W) Moteur aspiration (nr.\tours\min\W) Motor de aspiración (nr.\rev\min\W) Saugmotor (Nr.\U\min\W) Zuigmotor (nr.\tpm\W)	-	1\3600\36\300			
Potenza totale Total Power Puissance totale Potencia total Gesamtleistung Totaal vermogen	-	W 1790			

R850 N SKL
R850 N E

BATTERIE Battery Batterie Bateria Batterie Batterij					
Nr.\VAh		6\6\180			
Dimensioni (lunghezza X larghezza x altezza) e Peso Dimension (length x width x height) & Weight Dimensión (longueur x largeur x hauteur) et Poids Dimensiones (longitud x anchura x altura) y peso Batteriemass (Länge x Breite x Höhe) und Gewicht Afmetingen (lengte x breedte x hoogte) en Gewicht		mm 244 x 190 x 274 Kg 180			
Acqua batteria Battery water Eau batterie Agua batería Wasserbatterie Batterijvloestof		acqua distillata distilled water eau distillée agua destilada destilliertes Wasser gedestilleerd water			
*Autonomia (h) *Autonomy (h) *Autonomie (h) *Reichweite (std) *Werktijd (u)		4			
*L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine *L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina *Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.					

MOTORE ENDOTERMICO Engine Moteur Motor Wärmemotor Motor					
Marca Make Fabricant Fábrica Hersteller Fabrikant	KOHLER	-			
Modello Model Modèle Modelo Modell	SH 265	-			
Cilindri Cylinders Cilindros Zylinder	Nr. 1	-			
Alesaggio Bore Alésage Calibre Bohrung Boormaat	mm 68	-			
Corsa Stroke Course Carrera Hub Slag	mm54	-			
Cilindrata Displacement Cylindrée Cilindrada Hubraum Cylinderinhoud	Cm ³ 196	-			
Potenza max. (gir\min Kw\HP) Max. Power (rpm Kw\HP) Puissance maxi (tours\min Kw\HP) Potencia máx. (rev\min Kw\HP) Max. Leistung (U\Min Kw\HP) Max. Vermogen (tpm Kw\HP)	3600 4,9\6,5	-			
Potenza utilizzata (gir\min Kw\HP) Setting power (rpm Kw\HP) Puissance utilisée (tours\min Kw\HP) Potencia utilizada (rev\min Kw\HP) Verwendete Leistung (U\Min Kw\HP) Gebruikte vermogen (tpm Kw\HP)	2900 3,4\4,6	-			
Consumo orario (Lt\h) Fuel consumption (Lt\h) Consommation/heure (Lt\h) Consumo (Lt\h) Stundenverbrauch (Lt\Std) Verbruik (Lt\h)	1,7	-			
Raffreddamento Cooling Refroidissement Refrigeración Kühlung Koeling	aria air aire Luft lucht	-			
Capacità coppa olio\tipo di olio Oil sump capacity\oil type Capacité carter huile\type huile Capacidad cárter del aceite\tipo de aceite Volumen Ölwanne\Öltyp Inhoud oliereservoir\Olie type	Lt 0,6 Diesel gamma SAE 30	-			
Capacità serbatoio combustibile tipo combustibile Fuel tank capacity \ Fuel type Capacité réservoir combustible \ type de combustible Capacidad del depósito de combustible \ tipo de combustible Volumen Kraftstofftank \ Kraftstofftyp Inhoud brandstoftank \ brandstoftank type	Lt 3,6 benzina verde unleaded fuel essence sans plomb gasolina sin plomo Bleifreies Benzin loodvrije brandstof	-			
Autonomia (h) Autonomy (h) Autonomie (h) Reichweite (std) Werktijd	2. 15'				

TRAZIONE Drive Traction Tracción Antrieb Tractie					
Posizione Position Posición Positie	anteriore front avant anterior Vorne Voorzijde	anteriore front avant anterior Vorne Voorzijde			



sweepers & scrubbers

R850 N

R850 N SKL**R850 N E**

TRASMISSIONE Transmission Transmisión Getriebe Transmissie					
Tipo di trasmissione Transmission type Type de transmission Tipo de transmisión Getriebetyp Type van de transmissie	idraulica hydraulic hydraulique hidráulica hydraulische	elettrica electric électrique eléctrica elektrische			

RUOTE Wheel Roues Ruedas Räder Wielen					
Ruota anteriore (nr.\Ømm) Front wheel (nr.\Ømm) Roue avant (nr.\Ømm) Rueda anterior (nr.\Ømm) Vorderrad (Nr.\Ømm) Voorwiel (nr.\Ømm)	1\300	1\260			
Ruota posteriore (nr.\Ømm) Rear wheel (nr.\Ømm) Roue arrière (nr.\Ømm) Rueda posterior (nr.\Ømm) Hinterrad (Nr.\Ømm) Achterwiel (nr.\Ømm)	2\300	2\300			

FRENI Brakes Freins Frenos Bremsen Remmen					
Freno di servizio Service brake Frein de service Freno de servicio Betriebsbremse Bedrijfsrem	meccanico mechanical mécanique mecánico mechanische mechanisch	meccanico mechanical mécanique mecánico mechanische mechanisch			
Freno di stazionamento Parking brake Frein de stationnement Freno de estacionamiento Standbremse Parkeerrem	meccanico mechanical mécanique mecánico mechanische mechanisch	meccanico mechanical mécanique mecánico mechanische mechanisch			

SOSPENSIONI Suspension Suspensions Suspensiones Aufhängung Ophanging					
Sospensione anteriore\posteriore (tipo) Rear & Front suspension (type) Suspension avant et arriere (type) Suspensión anterior y posterior (tipo) Vorne- Hinten- Aufhängung (Typ) Ophanging voorzijde en achtergedeelte (type)	rigida rigid Starr stijf	rigida rigid Starr stijf			

DIMENSIONI MACCHINA Machine dimension Dimensions de la machine Dimensiones de la máquina Maschinenabmessungen Afmetingen van de machine					
mm A X B X C (escluso Spazzole) (brushes excluded) (brosses exclus) (cepillos excluidos) (Bürsten ausgeschlossen) (borstels uitgesloten)	1500 X 1225 x 1210	1500 X 1225 x 1210			

PESO MACCHINA Machine Weight Poids de la machine Peso de la Máquina Maschine Gewicht Machinegewicht					
Peso in ordine di marcia a vuoto (senza operatore) Weight in working condition (without operator) and container empty Poids de machine prête à travailler (sans operateur) et conteneur vide Peso en condiciones de trabajo (sin operador) y contenedor vacío Dienstgewicht (ohne Operator) und Behälter leer Gewicht van het toestel klaar voor ingebruikname (zonder bestuurder) en met lege container.	Kg 360	Kg 500 (con batterie) (with battery) (avec batterie) (con batería) (mit Batterie) (met batterij)			

STRUMENTAZIONI Instruments Instrumentations Instrumentos Instrumenten					
Spia stato di carica della batteria battery charge status indicator light Témoin de état de charge de batterie Testigo de carga de la batería Batteriestatusaanzeige Batterij statuslampje		X			

**R850 N SKL****R850 N E**

ACCESSORI IN DOTAZIONE Standard equipment Accessoires en dotation Dotación accesorios estándar Standartausrüstungs Standaard toebehoren					
Motore Motor Moteur Motor	X	X			
Freno di servizio Service brake Frein de service Freno de servicio Betriebsbremse Bedrijfsrem	X	X			
Freno di stazionamento Parking brake Frein de stationnement Freno de estacionamiento Standbremse Parkeerrem	X	X			
Comando spazzola centrale Main brush driving controls Commande de la brosse centrale Acionamiento del cepillo central Hauptbürstenantrieb Controle van Hoofdborstel	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc			
Comando spazzole laterali Side brushes driving controls Commande des brosses latérales Acionamiento del los cepillos laterales Seitenbürstenantrieb Controle van zijborstels	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc			
Sollevamento spazzola centrale Main brush lifting Relevage brosse centrale Elevación del cepillo central Hauptbürstenaushebung Opheffen van de Hoofdborstel	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc			
Sollevamento spazzole laterali Side brushes lifting Relevage brosses latérales Elevación de los cepillos laterales Seitenbürstenaushebung Opheffen van de zijborstels	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc			
Scuotitore filtri polvere Filter shaker Secoueur du filtre à poussière Sacudidor del filtro de polvo Filterüttler Filterschudder	X	X			
Chiusura aspirazione Vacuum cut-off Fermeture de l'aspiration Cierre aspiración Gebläseabschaltung Afsluiting afzuiging	X	X			
Alza flap Flap lifting system Système de relevage du flap Elevación de la aleta Schmutzklappe Flapheffings systeem	X	X			
Luce lampeggiante Flasher Gyrophare Luz de emergencia Blinker Zwaailicht	X	X			
Avvisatore acustico Horn Klaxon Claxon Hupe	X	X			
Cicalino retromarcia Reverse drive buzzer Signal marche arriere Señalizador acústico de marcha atras Rückwärtssummer Zoemer voor achteruit rijden	X	X			
Filtro polvere in cellulosa Cellulose dust filters Filtre à poussière en cellulose Filtros del polvo en celulosa Zellulose Staubfilter Cellulose Stoffilters	X	X			

ACCESSORI A RICHIESTA Optionals Accessoires sur demande Accesorios opcionales Optionen Opties					
Spazzola laterale sx LH side brush brosse laterale gauche Cepillo lateral izquierdo Linke Seintenbürste Linkse zijborstel	X	X			
Kit aspiratore Vacuum cleaner kit Kit aspirateur Kit aspirador de polvo Kit Staubsauger Kit Stofzuiger		X			
Filtri polvere in poliestere Polyester dust filters Filtre à poussière en polyester Filtros del polvo en polyster Polyester Staubfilter Polyester stoffilters	X	X			

LE INFORMAZIONI FORNITE IN QUESTO DOCUMENTO POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA PREAVVISO.
 ALL (PIECES OF) INFORMATION ON THIS DOCUMENT COULD BE UPDATED WITHOUT ANY NOTICE.
 TOUTES LES INFORMATIONS REPORTÉES SUR LE PRÉSENT DOCUMENT POURRAIENT ÊTRE MISES À JOUR SANS PRÉAVIS.
 INFORMACIÓN INCLUYDA EN ESTE DOCUMENTO PODRA SER ACTUALIZADA SIN PREVIO AVISO.